

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

# Hírlap



Minden nap és vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 28.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felné szerkesztő

## Aki eladta Európát

Anthony Euare, a durhami földbirtokos-ösök leszármazottjára hatvan évvel ezelőtt úgy néztek, mint akinek nincs jövője és nem is fogja sokra vinni az életben. Nagyapja furessa, különbe természetét örökölte, aki hónapokon át ki sem mozdult vidéki magányából, otthon ült könyvei és metszetei között, olvasott, verset írt és festgetett. Az ifjú Eden az etoni kollégiumban és az oxfordi egyetemen ugyancsak érzékeny és lírai széplelékeknek mutatkozott. Legbádogabb akkor volt, ha elmerülhetett a költészet idilli esendéjébe s ha maga is áldozhatott versírói szenvedélyének. Formás, csinos kis verseket írt, de minden különösebb tehetség vagy zsenialitás nélkül. Rávetette magát az európai költészetre, hóna alatt Rimbaud- és Baudelaire-köteteket cipelt mindenüvé, később a keleti nyelveket kezdte tanulmányozni, hogy a perzsa lírát eredetiben igzhelhesse. Erről írt doktori értekezést is, aztán úgy volt, hogy folytatja ott, ahol apja abbahagyta, elmerül a vidéki élet egyhangúságában, esendes költői álmokkal és nagy-nagy olvasási dühvel. De akkor közbejött a világ-háború, az álmodozó arisztokrata ifjú bevonult s 1915-ben már a flandriai lövőkat taposta.

Ít is megmaradt javíthatatlan poéta-lélekeknek, legkedvesebb barátai angol és francia költők verseskönyvei voltak, ezekkel csillapította nagy éhséget a puha családi fészek és az írói iránt. Két fivérét elveszti a háborúban, kapitányi ranggal tér vissza a világegésből és visszavonul a durhami családi birtokra. Már-már örökre eljegyzí magát a esendes, személynök élettel, amikor a családi tanács úgy dönt, hogy Anthony-nak közelelt szerepet kell játszania a legjobb volna, ha politikus lenne és a konzervatív pártba csatlakozna.

A pályakezdés nem a legbiztatóbb. Az 1922-iki képviselőválasztásokon esufosan megbukik. Eden azonban nem kedvesgett, egy év múlva fellép a warwicki időközi választáson s a kormánypárt segítségével nagynehezen győz. Egyesben használja azt a néhány betanult politikai szót, amire mint kormánypárti embernek szüksége volt, feleségül veszi London egyik leggazdagabb banklányának leányát, Beatrice Beckettet és hatalmas vagyonnal a háta mögött már sikeresebben kapaszkodik felfelé a közéleti érvényesülés ranglétráján. Hogy s mint lett belőle külpolitikai debater, hosszadalmas és nem utolsó sorban fáradságos dolog lenne megállapítani, mert Anthony Edenről még legbiztatóbb barátai sem mondták volna annak idején, hogy valamikor a brit birodalom külügyminisztere lesz. Tény, hogy Chamberlain keze alatt sok rutínra, tapasztalatra, külpolitikai tájékozódásra tett szert s 1926-ban egy hirtelen szaltóval bejutott Macdonald nemzeti kabinetjébe, egyelőre még csak államtitkárnak, Sir John Simon külügyminiszter mellé, de ez is oly hihetetlen esemény volt, amire mindenki kétkedve és meglepődve esoválta a fejét. 1932-ben kiküldték Genfba, a Népszövetség ülésére; miniszteri rangra emelik, titkos peesitőr lesz s egyre nagyobb vetélytársa miniszterének. 1935-ben ellátogat Berlinbe, Varsóba, Moszkvába és Prágába.

Macdonald visszavonulásával, Baldwin kormány elnökségre jutásakor ő a legesélyesebb külügyminiszterjelölt, csak az utolsó pillanatban sikerül Eden ellenfeleinek Hoare javára billenteni a mérleget, Edent — kárpótlásul — a népszövetségi miniszterséggel tisztelik meg. Hoare azonban nem marad sokáig a Foreign Office élén, az abesszin-bonyodalmak idején megbukik béketervezetével — bukásában sokan Eden kezét vélték felfedezni, — s ekkor az ambiciózus Eden végre bevonulhat a külügy miniszteriumba. Azóta sokat hallott felőle a világ, tragikomikus intermezzokban igyekezett kis időre eltűnni azután ismét felbukkant s ezidőszent, mint Churchill legbizalmasabb embereinek egyike, Nagybritannia külpolitikájának mindenható irányítója és ha kell — ha nem, — szöszöve. Valamikor lesújtó véleménnyel volt az Európa keleti részét fenyegető bolsevizmusról, került a kommunizmust, a szükség és az érdek azonban ezuttal is, — mint a versíróból politikusá vedlett fiatal Eden esetében, — feledtette vele nézetét és meggyőződését s ma kevés oly hve van Angliában a brit-szovjet együttműködésnek, mint akkor Anthony Eden.

Legutóbbi moszkvai tárgyalásairól nyilatkozva Eden

egyszersmindenkorra elvetette a súlykot. Kénytelen volt beismerni, a szovjet zsaroló-politikával szemben, Nagybritannia tehetetlenségét, amennyiben kijelentette, hogy a háboru utáni új rendben (érdektes, hogy már Anglia is új rendről beszél! — jegyzi meg a „Messaggero” című olasz lap ezzel kapcsolatban) — a Szovjetunióra nagy

szerep vár. Berlinben megállapították, hogy Eden Moszkvában eladta Európát, Romában pedig hangsúlyozták, hogy a Szovjettel szövetkező Anglia abban bizik, hogy mesiani nyilatkozatait majd idejében megtagadhatja. A valóság azonban az, hogy Anglia senkit sem csap be úgy mint éppen önmagát.

## Bármikor sor kerülhet a japánok amerikai partraszállására!

— hangoztatja a „Japan Times and Advertiser”

Tokióból jelenti a Rador: A „Japan Times and Advertiser” című lap a közeli panamerikai konferenciával kapcsolatban beható vizsgálat tárgyává teszi a délamerikai államoknak igéit északamerikai segítség kérdését, azt tudnillik miképp segíthetné meg az Egyesült Államok háboru esetén a még semleges délamerikai államokat. A japán lap megállapítja, hogy

szerep vár. Berlinben megállapították, hogy Eden Moszkvában eladta Európát, Romában pedig hangsúlyozták, hogy a Szovjettel szövetkező Anglia abban bizik, hogy mesiani nyilatkozatait majd idejében megtagadhatja. A valóság azonban az, hogy Anglia senkit sem csap be úgy mint éppen önmagát.

az a kijelentés, mely szerint egy japán behatolás az Egyesült Államokba lehetetlen volna, épp oly önkényes és helytelen állítás, mintha valaki azt mondaná, hogy a Maginot-vonal, Szingapur vagy Pearl Harbour bevehetetlen volna.

ALASZKÁBAN ÖNKENTESEKET VERBUVALNAK  
Genéből jelenti a Német Távirati Iroda: Newyorkból érkezett hírek arról számolnak be, hogy Roosevelt önkénteseket adott ki, melynek értelmében

Japán elszánt akarata a háboru folytatása az ellenség teljes leveréséig, még akkor is, ha ecőlből a világ másik végéig kellene elmennie. A japán haditengerészet San Franciskó kapujáig viselt már hadat és az amerikai hajóhad Pearl Harbour melletti veresége után

Alaszkában helyi gárdákat szerveznek, a katonai fontosságú ipari központok és áramfejlesztő berendezések védelmére, az ellenség esetleges támadásával szemben.  
A helyi gárda tagjai önkéntesek lesznek, ezek beszerzése függetlenül történik a reguláris hadsereg sorozásától. (Rador).

Lehetséges, hogy a japán erők magán az amerikai földrészen is partraszállanak, Ka-

## Kuala Lampur mögött viharzik tovább a fergeteges japán offenzíva

Sanghaiból jelenti a Stefani-iroda: A Malaji-félszigeten előrenyomuló japán csapatok, a gépesített alakulatok és a légierő rendkívül hathatós támogatásával, a most elfoglalt Kuala Lampur mögött folytat-

ják előretörésüket, ellenállásra nem találnak. A Johore-állam határára tula visszavonult brit erők még nem tudtak új állásokban elhelyezkedni. (Rador).

## Erőtéljes japán légitvekenység Burmában

Sanghaiból jelenti a Stefani-iroda, hogy Burmában a japánok folytatják erőtéljes légi tevékenységüket, különösképp Rangun városa ellen. A japán légierő az eddigi hadműveletek során itt semmiféle veszteséget még nem szenvedett. (Rador).

ból kapott híre szerint nem erősítették meg még azt az értesülést, hogy angol-amerikai erősítésekkel több hajó utban lenne Kelet-Ázsia felé. A nemzetközi engedményes terület köreiben egyébként kilátástalanoknak tekintik Wawell tábornoknak Szingapur megerősítésére irányuló intézkedéseit. (Rador).

## WAWELL HIABA FÁRADZIK SZINGAPUR MEGERŐSÍTÉSÉN

A Stefani-iroda egy másik, ugyancsak Sanghai-

## A japán haditengerészet felkészülten várja az összecsapást a brit-amerikai hajóhaddal

A japán császári főhadiszállás haditengerészeti hivatala sajtóosztályának főnöke rádióbeszédet mondott és ismertette a esendesóceáni hadihelyzetet — jelenti Tokióból a Rador. — A szónok kijelentette, hogy a japán erők minden pillanatban készen állanak arra, hogy felvegyék az általános offenzívát az egyesült angol-amerikai erők ellen. A japánok egyáltalában nem félnek ettől az összecsapástól, mert jól tudják, hogy a kombinált erők mindig magukban hordják a gyengeség elemeit. 1941-ben azt mondtuk, hogy több, mint ötszáz hadihajóval és negyven ezer repülőgéppel rendelkezünk. Ma még több hadihajónk és több repülőgépink van. — fejezte be nyilatkozatát a haditengerészet sajtóosztályának főnöke.

tól délre visszavonultak és jelentős veszteségeket szenvedtek.

## FELLANGOL A HARC

### A FÜLÖP-SZIGETEK KÖRZETÉBEN

Washingtoni Rador-jelentés arról számol be, hogy a Fülöp-szigetek körzetében a harcok minden vonalon kiújultak. Az Egyesült Államok hadügyminisztériuma úgy véli, hogy a japánok általános offenzívát indítanak.

### JAPAN FIGYELMEZTETÉS A SZOVJETNEK

Tokióból jelenti a Rador: A „Hochi Shimbun” című japán lap csütörtöki száma figyelmezteti a Szovjetuniót, hogy tartsa tiszteltben a semlegeségi szerződés szellemét.

## ÚJABB BRIT VISSZAVONULÁS

Szaigonból jelenti a Rador-iroda, hogy egy hivatalos brit közlemény szerint az angolok a Slim folyó-

## Délamerika sorsa a riodejaneirói konferencián dől el

Mint jelentettük, a jövő héten új össze Rio de Janeiroban a pánamerikai szövetség államainak értekezlete. A követendő magatartás tekintetében az argentin kormány már kiadta utasításait a bizottság tagjainak, de hogy ezek az utasítások mit tartalmaznak, arról semmit sem hoztak nyilvánosságra. A külügyminiszter nyilatkozata azonban, melyet tegnap ismertettünk, következetni enged arra, hogy

Argentína elsősorban saját érdekeit tartja szem előtt.

A minisztertanács után az újságírók kérdéseire Castille helyettes miniszterelnök mindössze annyit mondott, hogy derülátóan tekint az események elé.

Rómából jelenti a Rador: Az argentinai külügyminiszter nyilatkozatával kapcsolatban, amely szerint a pánamerikai egyezményt nem kell katonai szövetségnek tekinteni, római politikai körökben hangzottatják, hogy a délamerikai államok az Északamerikai Egyesült Államok részéről erős nyomásnak vannak kitéve a riodejaneirói értekezlet miatt. A dél-

amerikai államok azonban szabad és szuverén államok és külpolitikájukban olyan magatartást tanúsíthatnak, amely számukra leginkább megfelel. Amikor Rooseveltnél legutóbbi beszédében az Egyesült Államok jövő fegyverkezésére vonatkozó hatalmas számokat felsorolta, nyilvánvalóan a délamerikai államokra akart befolyást gyakorolni, a riodejaneirói értekezlet előtt. Római körökben különben utalnak arra, hogy Délamerika kormányai nagyon jól tudják, mit kívánnak érdekeik és azt is tudják, hogy latin Amerika sorsa a riodejaneirói értekezleten tanúsított magatartásuktól függ.

Az argentin bizottság tagjai hétfőn repülőgépen utaznak Rio de Janeiroba és ugyanakkor utazik a paraguayi és chilei delegáció is.

Az értekezlet elnöke Brazília képviselője lesz.

Különböző bizottságok alakulnak majd, melyek az egyes kérdéseket külön tárgyalják és javaslatokat a plérum elé terjesztik.

### A pánamerikai értekezlet tárgysorozata

Buenos Airesből jelenti a Stefani-iroda: A riodejaneirói konferencia tárgysorozatán a következő kérdések szerepelnek:

1. Az amerikai köztársaságok felségjogának és területi épségének megvédésére irányuló módszerek, milyen intézkedéseket kell hozni azok ellen, akik veszélyeztetik az amerikai államok békéjét és biztonságát: a nemkívánatos idegenek jelenlétéről szerzett értesülések kicsérélése; a világrend újjáépítése érde-

kében szükséges intézkedések tanulmányozása.

2. Az amerikai köztársaságok gazdasági együttérzésének erősítésére irányuló eszközök, a kivitel ellenőrzése és a hadianyaggyártás növelése, az államokon belüli gazdaság fenntartásához elengedhetetlen biztosítása, az idegenek gazdasági és kereskedelmi tevékenységének korlátozása, hogy megakadályozzák annak lehetőségét, hogy ezek veszélyeztessék az amerikai államokat. (Rador).

### Kinos kérdés — kinos felelet:

## Miért vállalta Anglia a kockázatokat?

Sinclair brit légügyi miniszter Nagybritannia távolkeleti fellépését a Szovjet megsegítésével és az északamerikai támo. a'asba veteit bizakodással igyekszik megindokolni

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Mint az angol rádió közölte, Sinclair brit légügyi miniszter kijelentette, hogy

a távolkeleti brit légierők elégtelenek,

de nem késlekednek ezek megerősítésével. A miniszter hangoztatta, hogy az angolok a Távolkeleten kockázatot vállaltak,

azonban ezt azért tették, mert a Szovjetunió segítsé-

gére akartak szelni és számítottak az északamerikai támogatásra.

A német légháború tűzértség „félelmetes jellege” dacára az utóbbi három hónap alatti éjszakai támadások alkalmából a brit légierőnek az ellenség által okozott vesztesége aránylag kevesebb volt, mint előzőleg, — mondotta Sinclair. (Rador)

## Franciaország visszautasítja az ellenséges rádióállomások hirveréseit

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A megnevezett Franciaország rádióállomásai szerdán az angol, északamerikai és gaullista rádióállomások különböző híradásait cáfolták. Ezek az ellenséges híradások azt akarták elhívtetni, hogy a megnevezett francia területeket állítólag megszállták a németek, Pétain tábornagy lemondott volna, a francia kormány Toulonba menekült volna, Pucheu belügyminiszter állítólag merénylet áldozatául esett, Párisban naponta több franciát kivégeznek, ugyanott véres incidensek történtek volna, melyek során tizenöt ember életét vesztette, satöbbi.

Felcsendes hangsúlyozni, hogy mindezek a híresztelések teljes egészükben kitalálások,

céljuk a brit propaganda szolgálata és nyugtalanság, idegesség szítása Franciaországban, — állapították

meg a francia rádióállomások.

A brit propaganda nyilvánvalóan abban bizakodik, hogy a francia lakosságot a végtelenségbe döntheti s ezáltal kihívja a megszálló hatóságok ellenintézkedéseit.

Ellentéteteket akar felidézni Franciaország és a Német Birodalom között, hogy az angol politika mindenkor alapelvei szellemében megakadályozhassa a két ország közeledését. Amikor Anglia tudatosan Moszkva és a GPU módszereit követi, fittyet hány arra, hogy emiatt franciák százai eshetnek a gyilkos izgatás áldozatául. Londonban, évszázados hagyományokhoz hiven, az az elgondolás hódít, hogy inkább pusztuljanak másut ezrivel az emberek, minthogy egy brit állampolgár hajszálja is meggömbölyjön, (Rador).

## Kigyulladt a japán külügyminiszterium palotája

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Csütörtök hajnalban tűz ütött ki a japán külügyminiszterium palotájában. A tűz hamar elharapódzott. Az épületnek csaknem a fele leégett. (Rador).

## A nemzet napszámosa

A Franciaország ellen 1870-ben megvívott győzelmes német háború után közmondás kelt szárnyra, amelyet még később is sokat idéztek. Akkoriban ugyanis azt mondták, hogy a német háborút tulajdonképpen a német tanító nyerte meg. Addig hosszú évszázadokon keresztül a francia katona verhetetlen volt és a napoleoni háborúkban érte el dicsősége tetőpontját. A francia vezérkar annak idején nem is vette komolyan a németek elleni háborút, mert úgy ítélte, hogy komoly összeütközés helyett egyszerű katonai séta lesz a francia csapatok rövidesen behatolnak Németországba és az csakhamar kénytelen lesz békét kérni. Azonban a helyzet éppen ellenkezőleg alakult. A németek rohantak át a francia határon, sőt elfoglalták hosszabb ostrom után az ország fővárosát, Páris is. Nagy feltűnést keltett a fiatal német hadseregnek ez a teljesítménye, amellyel magához ragadta a győzelem pálmáját. Ezekután már senki sem kételkedett abban, hogy Németország rendelkezik Európa legelső hadseregével. Ezt a nagyszerű hadsereget azonban tényleg főleg a német tanítók szívós munkája teremtette meg. Ezek a tanítók adták a német népek széles intelligenciát és ugyancsak ők nevelték be minden németbe az áldozatkészség, a szivesség és a rendíthetetlen hazaszeretet erőnyeit. Az a hadsereg, amely ilyen katonákból állott, el kellett érje célkitűzéseit, mert ez a páratlanul önfeláldozó hadsereg tényleg csak győzhetett.

Miért újítjuk fel ezt a hajdani megállapítást? Mert ennek felidézését ugyan a francia mondás teszi időszerűvé. Franciaországban ugyanis most azt mondják, hogy az 1940-ben lefolyt küzdelmet tulajdonképpen a francia tanító vesztette el. Amikor az összeomlás bűnéit keresték, a megváltott francia politikusok mellett az iskolát is a vádlottak padjára ültették. Pétain marsall volt az első között, aki az összeomlás okainak hátterét már régebben meglátta. Még 1934-ben történt, hogy néhai Doumergue felkérte őt, vegyen szintén részt a kormányban. Pétain hajlandóan is mutatkozott, hogy résztvegyen az állam vezetésében, azonban azt kötötte ki, hogy neki a közoktatásügyi tárcát adják. Ezt a kívánságát nem teljesítették és Pétain a kormányon kívül maradt. Egy év lelte után azonban egy diszkrét alkalmával nagy beosztást tartott az iskola elnemzetlenítése ellen.

Amikor pedig Pétain Ujfranciaország vezetését átvette, természetesen első gondolata az volt, hogy az idők szellemének megfelelően reformálja a közoktatás ügyét. Mindenekelőtt mélyenjáró cikket írt a Revue de Deux Mondes-ban, amelyben az iskolai reform alapelveit lefektette. Eddig négy közoktatásügyi miniszter volt, akik mint hűséges eszmétársai alaposan résztvettek a közoktatásügy újjáépítésében. A tulajdonképpen iskolai reformot azonban most tette közzé Carcopino, Pétain ötödik közoktatásügyi minisztere. Az új iskolatörvényt úgy a közoktatás emberei, mint a nyilvánosság is igen szívesen fogadták. Eme véglegesen megfogalmazott törvény a közoktatást harmóniába hozza, egyesíti. Ezentúl megszűnik a versengés a népiskolák és a magasabb iskolák között. Ugyancsak megszűnik minden ellentét az állami és hittvallásos iskolák között. Legérdekesebb újítás az, hogy a középiskolák megszűnnek, az alsóbb évfolyamokat a népiskolához, a felsőbb évfolyamokat pedig a főiskolai tanításhoz csatolják. Tanítóképzés nem lesznek többé és ezentúl a tanítók is főiskolán nyerik képesítésüket. Így az általános művelődés szintje, úgy a tanulás, mint oktatás szempontjából emelkedni fog. Az ifjúság egysége a francia nemzet egységét kell képviselje ezentúl az oktatásban is. Az alsófokú és felsőfokú oktatás között mezőgazdasági, technikai vagy háztartási tanfolyamok is lesznek, hogy így mindenki gyakorlati kiképzést is kapjon.

Az egységesítés tehát nemcsak azt célozza, hogy minden növendék tehetsége szerint érvényesülhessen, hanem azt is megvalósítja, hogy ezentúl a tanítónak is a legmagasabb kiképzésben lesz része. A tanszemélyzet megfelelő kicsérélése már megtörtént. Mindazokat, akik nem állottak a nemzeti elv szolgálatában, leépítették. Franciaországban a közoktatás tehát merőben más lesz, mint eddig volt. Új emberek és új eszmék érvényesülnek ezentúl a tanításban, eszmék, amelyek egy egységes és boldog jövő felé vezetnek majd az újjászületett francia nemzetet.

„URANIA” sláger- filmszínház ARAD. TELEFON: 12-32

HOLNAP PREMIER!

Az idei év egyetlen GANGSTER-filmje

## A bűn árnyékában

PATRICIA MORISON

CAROL NAISCH

Idegtépő cselekmény. — Minden idők legizgalmasabb filmje. A rendőrség harca egy leány által vezetett rablóbanda ellen

Ma utoljára!

Előadások: 3, 5, 7.15 és 9.15 órákor.

## A viszontlátásig Franciska

MARIANNE HOPPE,  
HANF SCHÖNKER

## A szövetségi barátság jegyében folyik Ribbentrop német külügyminiszter magyarországi látogatása

Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter magyarországi látogatása a szövetségi barátság és őszinte szívélyesség jegyében folyik. A vacsorán, melyet tiszteletére adtak, rendkívül szívélyes pohárköszöntők hangzottak el, melyek tartalmát a birodalmi lapok hangsúlyozottan kiemelik. Reámutatnak a hagyományos magyar-német barátságra, amely a két nemzetet az első világháborúban is egymáshoz fűzte és kiemelik, hogy a Kelet felől fenyegető veszély ellen is Magyarország ezuttal szintén a német

szövetséges oldalán harcol és ezzel biztosítja felainak az új európai rendben való nyugodt elhelyezkedését. A német külügyminiszter tegnap megjelent az Imreietlen Katona sirjánál és arra koszorút helyezett. Ebből az alkalomból kivonultak a frontharcosok is, akiknek sorfala előtt Ribbentrop elvonult, majd szívélyesen üdvözölte az alakulatok vezetőit. Utána gépkocsiján szállására hajtatott és az utvonalon, amerre haladtak, a közönség lelkes ünneplésben részesítette az államférfit és kíséretét.

### Vád az öregek ellen

## Stokes brit képviselő szerint a kiöregedett angol vezérférfiak nem értenek már a modern hadvezetéshez

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit tájékoztató szolgálat közli, hogy Stokes munkáspárti képviselő elgútbóli alsóházi felszólalásában kijelentette, hogy a kabinet idősebb tagjainak nincsen elég gya-

korlata már a hadvezetésben. Számos oly hiba történt — mondotta a képviselő —, amely a vezérkar, a hadügyminiszter és a hadügyi tárca más vezetőinek lelkén szárad.

## Eden beszámolt az angol alsóháznak moszkvai tárgyalásáról

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Eder brit külügyminiszter az angol alsóház csütörtöki ülésén bejelentette, hogy a Moszkvában Molotovval és Sztalinnal folytatott tanácskozásai különböző kérdéseket érintettek. Hozzátette Eden, hogy a moszkvai tárgyalásokról részletesen tájékoztatták a domini-mokat. Ami az Egyesült Államokat illeti, az angol külügyminiszter kijelentése szerint maga Churchill számolt be a keletázsiai helyzetéről.

A külügyminiszter kijelentette, a Szovjet vezetői nem tudtak biztosítékot adni arra nézve, hogy a szovjet csapatok nem szenvednek több vereséget és a német hadsereg nem marad erős, majd így folytatta:

— Semmit sem hanyagoltak el és semmit sem felejtettek el — mondotta Eden. — 1939 óta a Maláji-félszigeten állomásozó brit helyőrségeket több ízben megerősítették. Az intézkedéseket még a hadműveletek megkezdése előtt hozták a „nemzet érdekében”

— Moszkvában megvitattuk a békefeltételeket és a háború utáni idők békéjének megszervezését. Ugy tartjuk, hogy a megbeszélések a jövő szennontáiból rendkívül fontossággal bírnak. A mostani megbeszélések csak kezdetét jelentik a későbbi tárgyalássorozatoknak. Meggyőződésem, hogy az események a két nemzetet közelebb hozzák egymáshoz. Az állampolgárok kölcsönösen mindent megtenni, hogy a békeállás kedvező legyen a két nemzetnek. (Rador)

## Eikeseredett visszautasító harcok a keleti front középső és északi szakaszán

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

Északafrikában, Sollumnál tovább tart a német-olasz állások elleni ellenséges tüzérségi tevékenység. Agadabia körzetében mindkét fél részéről felderítő tevékenység volt. Német harci és zuhanóbombázó repülőgépek brit gépjárműoszlopokat bombáztak. A légi harcokban a német vadászipilóták, saját veszteség nélkül, hat ellenséges repülőgépet lőttek le.

A keleti front középső és északi szakaszán tovább folynak az eikeseredett elhárító harcok. Közben összpontosított tüzérségi tüzzel szétverték az ellenség kézenléti állásait és számos ellenséges támadást visszavertek. A német harci, zuhanóbombázó és vadászipilóták kötelek támogatják a véderő védelmi harcait.

Malta szigetén nappal és éjszaka folytatták a brit repülőterek bombázását.

### Malta főparancsnokát leváltották

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió bementotta, hogy a malta brit csapatok főparancsnoka megvált tisztségétől. Napiparancsot adott ki és elbucszott a malta helyőrség tisztjeitől és katonáitól. (Rador).

### CSÜTÖRTÖKÖN TIZ LÉGIADÓ VOLT MALTA SZIGETÉN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió Maltából kapott hírt közölte. E szerint csütörtökön Malta szigetén tízszor rendelték el a légiadót. (Rador).

### OLASZ HADIJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy az olasz haditengerészet tá-

madó egységei december 17-én behatoltak Alexandria kikötőjébe és megtámadták az ott horgonyzó két brit csatahajót. Most megerősítették a hírt, hogy egy Valant-osztályba tartozó csatahajó súlyosan megrongálódott. Az olasz egységek által kihalászott hajóroncsokból megállapíthatják, hogy a Phoebe nevű brit cirkáló, amelyet torpedóhajóink három torpedója Tobruknál eltalált, elsüllyedt. Az erős sivatagi szél miatt Kirenaika nyugati részében nem voltak jelentős hadműveletek. A Sollumnál és Halfayanal levő olasz állások ellen az ellenséges nyomás egyre tart. A légihaderő csak korlátozott tevékenységet tudott kifejteni a kedvezőtlen időjárás miatt. Az olasz repülőek az ellenség ellátási központjait támadták és több helyen tüzet okoztak. A brit repülőek Tripoliszt

bombázták, de csak jelentéktelen károkat okoztak. A tengelyhatalmak légierejének támadásai tovább folytak Málta szigete ellen.

### FINN HADIJELENTÉS

Helsinkiből jelenti a Rador: A finn hadsereg főhadiszállásának közleménye szerint a karéliei földszorosban jelentősebb hadműveletek nem voltak. Az aunusi földszoroson az ellenség támadását a finn csapatok visszaverték. Ugyanakkor a finn csapatok elfoglaltak egy bizonyos területet, amelyet a szovjet csapatok tartottak megszállva. A szovjet négyszáz halottal vesztett. A finn csapatok ezenkívül megsemmisítettek egy ellenséges osztagot az Onega-tó északi-nyugati részében levő félszigeten. A szovjet csapatok itt 450 embert veszítettek. Két másik helyen a szovjet csapatok eredménytelen támadást intéztek a finn egységek ellen. Ellenséges repülőek, amelyek Loviisa helységeit juttattak, légiriadót okoztak többek között Helsinkiben is. Bombákat nem dobtak. A finn csapatok tűz alá vették a finn öböl jegén feltűnt ellenséges csapatokat és veszteségeket okoztak nekik. A finn csapatok visszafoglalták Hogland szigetét, amelyet a múlt héten többször szovjet katona megszállt.

### SZENTPÉTERVÁR NÉMET ÁGYÚTŰZ ALATT

Berlinből jelenti a Rador: A Szentpétervárnál levő német tüzérség szerdán is bombázta Szentpétervár katonai célpontjait.

### Határadó

## a fegyverek beszerzésére

A hivatalos lap tegnapi számában törvényrendelet jelent meg, melynek értelmében a kormányhatóságok utolsó határidőt szabnak a fegyverek és löszerek beszerzésére. Mindazok, akiknek birtokában lőfegyver vagy löszér van és nem rendelkeznek fegyvertartási engedéllyel, kötelesek január hó huszadikáig déli tizenkét óráig a fegyvereket, illetve löszert beszergeztetni. A fegyvereket Bucurestiben a kerületi rendőrségeken, a vidéken az illetékes katonai parancsnokságoknál, illetve csendőrségeken kell leadni. Akiknél ezen határidő letelte után engedély nélkül fegyvert találnak, azokat a legszigorúbban megbüntetik. A bíróságok kötelesek tíz napon belül ítéletet hozni.

## Az albán lélek ujjaszületése

### Ciano gróf olasz külügyi miniszter cikke

Milánóból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Tempo” című olasz hetilap román kiadásának első számában Ciano gróf olasz külügyminiszter cikket írt az olasz-albán együttműködésről.

— Albániának Olaszországhoz történt csatolása jelentős epizód volt a Balkán-félsziget politikai fejlődésében és az új rend első nemzetközi megvalósításaként lehet feljegyezni.

### Az olasz-albán unió felszínre hozta a népek közösségének eszméjét,

mert ennek a révén kristályosodik ki teljességében egy történelmi, mint eszményi szempontból a nemzeti államok elve.

### A fasiszta birodalomban a jogegyenlőség és az irányított együttműködés gondolata ki-szorította helyükből azokat az elképzeléseket, amelyek 1939 áprilisig diadalmaszkodtak.

Olaszországban nem okozott nehézséget a maga részéről elfogadni a fenti elveket és egy egymillió népszáma odanyújtani.

— Mintahogyan Mussolini miniszterelnök — folytatja cikkét Ciano gróf — az állam és a közös szempontjából azt akarta, hogy az osztályharc megszűnjék, a tőke és munka közötti harcot pedig összhang váltása fel, éppenugy a birodalom nevében azt akarta, hogy

### az olasz-albán együttműködés alapját az igazság és az érdekek összhangja képezze.

— Két népről van itt szó, amelynek anyagi és művelődési fejlődése különbözött. Az olasz népnek éppen ezért birodalmi nivatásánál fogva a szellemiséget magában foglaló, valamint a felelősség érzését kell kifejlesztenie Albánia irányában. Az olasz népnek a maga részéről le kellett vetkőznie a tétlenséget, amely szomorú helyzetbe sodorta. Végül legyőzésre várta a bizalmatlanság, amely a kis népeknél mindannyiszor megnyilvánul, valahányszor nagyobb népekkel való új kezdeményezéseket beindító kapcsolatokról van szó.

— Ma tanúi vagyunk az albán lélek ujjaszületésének, amit az olasz lélekkel és fasiszta dinamizmussal való kapcsolat ígér az országnak (Rador).

**CORSO** (ARAD) Tel. 23-64

Előadások 3, 5, 7:15 és 9:15-kor

„MÁS ZIS VÁRKOZÁS VAN A VI GY LEGÚJABB FELTÁJÁ ÉNEKEL BE JAM NO GIGLI AZ

## Az éneklő bolond

című filmben

a BAJAZZOK, ROMEO és JULIA c. operák felejthetetlen áriáit a „MARIA” című szerelmi dalt és számos olasz népdalt, vele együtt énekel a filmben a legszebb német énekesnő KIRSTEN

HIERG. —Közkívánatra még pár napig a kiváló filmkabaré. A legújabb híradó

# Hírek

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.  
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György  
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

## ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön hához való kézbesítéssel együtt havonta 90.— lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre 1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.— pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Például, yonkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér, vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Ez az élet!

### BOLDOGSÁG

A téj meghozta első zsengejét. Lábam puha hószőnyegen lép tovább és életre hoz új, zizező muzsikát. Az első hó mindig a boldogságot juttatja eszembe. A boldogságot, amely hirtelen hulli közénk.

Kis ideig hullott ma a hó és kibélelte ezt a hamvas szürkéséget fénylő, csillogó vattával. A neon reklámfények is békésebbek most és gondolom: — megfelelőbb körülyezetre találtak. A toronyórák nyugodtabban járnak, délecegen emelik homlokukat a házak.

A fiatal leányt, — akivel sétámat megosztom, — csodaszépnek látom. Az ajka gyönyörteljes ígért. És áldom a percet.

De a leány most hirtelen megcsuszik. Utána kapok és suttyogom: „Bácsi, vigyázz, nehogy ellessél!” Védem erősen tartom kezemből, mert lábunk kitaposott hóon siklik, — sok embertest sietett el erre. Már nem hallunk új, zizező muzsikát, — ah jaj — a boldogságot mások kitaposták és nem fénylik és nem csillog.

És suttyogom: „Bácsi, vigyázz, nehogy ellessél!” Az első hó mindig a boldogságot juttatja eszembe.

### CSUNYA ÉS SZÉP NŐ

Bent a diszteremben ember-ember hátán, a levegő is lomha, áporodott. Tudóm lázasan kapkod és elképzelem: így mulik el az élet. De a zöld tenitős asztalnál tudós szel egyenletes, biztos beszéddel új világ legfőbb értékéről: a vérről. — Azonos vérenek parancsára hallgató gyöngy nőnek és dacos férfinek kiáltani akarom: Testvérem, ember a neved.

De szájamra odaforr a szó. Mellettem fonnyadt, csunya nő, talán nincs annyi csillog az égen, mint arcán pattanás, Rámnéz ijedt, lebánó szempárral és alázatos mosolyt küld felém: Testvérem, ember ne vess meg!

Végig gondolom ezt a rettentő igazságot.

Balra fordítom fejemet, hogy ne kelljen nekem sirnom helyette. És szinte hihetetlen: ott, érinthető közelségben — fiatal, üde nőt láthatok, akinek kreol arcát biztosan a legnagyobb szobrászok egyike véste ki. Csodálom ezt az égi alkotást, ki hosszú szempillák alól rám néz, mint megtestesült fenség, sebző idegenség!

Valamikor poros krónikába írták, hogy az első ruhát egy pupos, sovány kis nő terjesztette divattá. De azt nem írta meg senki, hogy az alázatot ilyen csunya nő hozta el a világra, sem azt, hogy a határtalan gőg és idegenség érzetét a legszebb nő dobta közénk.

Testvérem, kinek ember a neve, kérdőjelezd meg új világ legfőbb értékét: a vért.

### KEDVES „ÖREGURAK”

Mindennap találkoznak a „körben”, melyet, — hogy fiataliságukra visszaemlékezzenek, — klubnak neveznek. Mindenki mindenkinek pontosan tudja legtitkosabb gondolatait, hiszen együtt tanultak, rokonságra léptek és egymás könyöke mellett dolgozták át az életet. Már megöregedtek, fejüket megütötte a dér és most kedves, finom öregurak. Csendes kártyacsatákat vívnak, könnyű italt isznak és keveset cigarettáznak.

Végül halkán, megadó szerénységgel összedugják öreg, havas fejüket és elbeszélgetnek. Valószínűleg lábukon lovagló, pajkos, szőke unokájukról — gondolom és könnyekig meghatódok. Közélebb húzódok, hogy kiraboljam öröm-titkaikat.

— Mi az? Mit beszélnek? — Hogy az a bizonyos telek többet ér, a házat el kell adni, utazás, bucsuzás?

Kedves, finom „öregurak” — szivemből sajnálalak benneteket! Régen az ilyen kedves „öreguraknak” megadatott a csend és nyugalom, a bölcs megállapodás, — nektek most reszkető kézzel új életet kell felépítenetek!

SEGESVÁRY PÁL.

— **ANTONESCU ION TABORNAGY-ÁLLAMVEZETŐ KÖSZÖNETE.** Bucureștiből jelenti a Rador: Az ünnepek alkalmából Antonescu Ion tábornagy-államvezető számos elismerő táviratot és levelet kapott. Mindenkinék ezuton fejezi ki Antonescu tábornagy-államvezető köszönetét és tolmácsolja személyes jókívánságait.

— A Bucureștii rendőrprefektura a belügyminisztérium közvetlen hatáskörébe tartozik. A hivatalos lapban megjelent rendelettvény értelmében a bucureștii rendőrprefektura nem tartozik már a rendőrzérfelügyelőség vezetésé és ellenőrzése alá, hanem közvetlenül a belügyminisztériumtól függően működik, eme minisztérium szervezési törvényének intézkedései szerint.

— **Irakban újabb angolellenes összeesküvés készült.** Adanaból jelenti a Rador: Irak északi részében, Ervil helységben összeesküvést lepleztek le. Az összeesküvők Abdullah iraki régenst akarták meggyilkoltatni. A terv részletei még nem ismeretesek.

— **Felhívás.** A Timișoara (temesvári)-erzsébetvárosi római katolikus plébániahivatal a nemzetvédelmi minisztérium 23008/1941. november 27-én kiadott rendelete értelmében értesíti a Timișoaran lakó összes római katolikus vallású és a rendelőtörvény szerint ruhaleadásra kötelezett zsidó származású egyéneket, hogy az előírt ruhaneműt az erzsébetvárosi római katolikus plébániahivatalban (III. Wilhelm Mühle-utca 4) január 19-től délelőtt 9—12-ig és délután 3—6 óráig adják át.

— **Előléptetés.** Dan Liviut, aki a Curtiei (kürtösi) vámnál három éven keresztül mint illetékes működött, vámenlőrré nevezték ki és Bucureștibe helyezték át.

— **Adományok a Fratelia (ujkisszék) napközi gyermekotthon részére.** Kecskés István 50, Kovacs János 1000, Kozma Béla 100, Bodóczy és Kehrer 100 lei, Sipos Benjámán 25 kgr. szalincukor, sütemények. Kozma Béla 2 üveg paradicsom, 2 sapka, 5 darab tojás, 3 és fél kgr. burgonya, 1 kgr. zöldség, Sallay Sándor Resita (Resica) 2 kabát, T. J. 1 főkötő, 1 mellény, Plefkó Emőke és Magda a multkor ajándékozott 12 csészéhez 12 kávéskanalat, Antalffy Irén iparművész 6 darab bórjátékot ajándékozott. — Az adományokat ezuton is megköszöni a vezetőség. Indokolt esetben a szerény szülőknék a gyermekek után semmi díjat sem kell fizetniük.

— **Újjá kell építeni Szerbiát.** Belgrádból jelenti a Német Távirati Iroda: A szerb belügyminiszter körrendeletet intézett a kerületi főnökökhöz és kiadta az utasítást, hogy az egész országot meg kell tisztítani a kommunista bandáktól. A politikai pártok vagy új partok alakítása tilos. A legszigorubbán üldözni kell a korrupciót és az árdrágítást, valamint mindent el kell követni az ország újraépítése érdekében.

— **Kévs zsemlyét sütnék a pékek.** A Timișoara (temesvári) sütőiparosok nevében Sechei Alexandru szervezeti elnök és Gajo Andrei titkár megjelentek a városházán és megbeszéléseket folytattak Disela Pavel gazdasági tanácsnokkal. Az elrendelt kenyérrendszer egyes részleteiről volt szó. A pékek a felhasználásra kerülő lisztmennyiségnek csak tíz százalékát fordíthatják zsemlyekészítésre, a pékek viszont, mint kijelentették, kévs zsemlyét fognak készíteni, egyik-másik sütőiparos pedig egyáltalán nem süti ezt a süteményt. Tésztája azonos a kenyérével. Kifli valószínűleg egyáltalán nem lesz, ezt is kenyérlisztból kellene készíteni.

— **Gyermekek kósélobae.** Barsan Dumitru tizenkét éves Ramnicul Valceai fiu verekedés közben zsebkésével súlyosan megsebesítette Tomescu Traian nevű tizenkét éves társát.

— **Zsidó leányokat sorozzák az angolok Palesztinában.** Palesztinából érkezett hírek szerint megtették a szükséges intézkedéseket ötszáz zsidó leánykák a brit hadseregbe történő besorozása érdekében. A kaonai szolgálatra behívott nőket különböző segédszolgálatok betöltésére jelölik ki. Szó van arról is, hogy a közeljövőben minden husz és negyvenöt év közötti palesztinai zsidó nőt katonai szolgálatra köteleznek. (ESS).

## 5000 lei jutalom

annak, aki a nyomára vezet ama személynek, aki január 6-ra virradó éjjelen a hirdetőszlopokról leszedte a „FORUM” mozgó „BARRICAD” című filmjének a plakátjait.

## Fotokopiák

okmányokról, képekől

Igazolványképek  
gyorsan és jó árnyon készülnek

## FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

tényképészet, műteimében

Timișoara I., Piața Libertății 4 szám  
Telefon: 34-30

— **Belezuhan a folyóba egy gépkocsi.** Az egyik bucureștii autó, amelyet Lapadatu Ionita sofför részegen vezetett, a Dambovitaba zuhan. Közben az autó két járókelőt is megsebesített. A sofförnek a hideg fürdön kívül más baja nem történt. A bíróság a részeg soffört harminc napi elzárásra ítélte.

— **Leégett — egy jégverem.** Oltenita községben, a temető szomszédságában levő jégverem kigyulladt és leégett. A tűz úgy keletkezett, hogy az egyik siron meggyújtott méces felgyújtotta a füve, a szél a szikrákat a jégverem szalmatetőzetére sodorta. A jégveremben felhalmozott jég elolvadt és a verem falakatrészei leégték. A kárt százezer leire becsülik.

— **Timișoara (temesvári) anyakönyvi hírek.** Születtek Ardelean Aurel lakatos leánya Eveline, Hie József fia Adolf, Jäger Péter asztalossegéd leánya Erika, Stemper Adám leánya Ingrid, Repta Ioan operaházi zenész leánya Cornelia. — Meghaltak: Kaiser Ferencné Zink Zsófia 54 éves, Cheveresan Vichente 47 éves villanytelepi pénzbeszedő, Böhm Rezső 80 éves állami nyugdíjas, Dragan Gheorghe 20 éves.

— **Fémillió leies lopás.** Fritsch Magdolna, a Curtiei (kürtösi) malom tulajdonosnője bejelentette a rendőrségen, hogy amikor fia Aradról hazatérőben volt, a szekérről elloptak egy irattáskát, amelyben 550.000 lei volt. A károsult asszony ötvenezer lei jutalmat tűzött ki annak, aki a tolvajt elfogja, vagy nyomára vezet. A rendőrség és a csendőrség megindította a nyomozást.

— **Hatalmas hóviharak Spanyolországban.** Madridból jelenti a Rador: A legutóbbi huszonnégy óra alatt a fagyhullám kiterjeszkedett az egész Ibériai félszigetre. A hóviharak jelentős károkat okoztak. A vasuti forgalom több helyen megszakadt. A fél-sziget északi részében levő kikötőket a jég elzárta. A vonatok általában nagy késéssel közlekednek.

— **Gyilkos merénylet egy párisi rendőr ellen.** Párisból jelenti a Rador: A rendőrprefektura közleménye szerint a német hatóságok által használt Magenta-garázs előtt szolgálatot teljesítő Louis Lecurepuil nevű rendőrré ismeretlen tettesek három revolverlövést adtak le. A golyók a rendőrt halálosan megsebesítették és rövidesen meghalt. Öt árva maradt utána.

— **Eltűnt dunai halászok.** Négy halász újév előtt két nappal a Braila közelében levő Pisc községből bárkán halászatra indult. Családjaiknak azt mondták, hogy egy napig lesznek távol. Azóta azonban már több nap eltelt és még mindig nem tértek vissza. Felkutatásukra a csendőrség nyomozást indított, de az nem vezetett eredményre. Valószínű, hogy a nagy vihar felborította bárkájukat és valamennyien a Dunába veszttek.

— **Elfocták a megszökött betörőt.** Coslacin Sava veszedelemes betörő rövid idő előtt megszökött a brailai fogházból. A betörő eddig már több ízben megszökött. A huszonnégy éves fiatalember a mult év nyarán megszökött az Aiud (nagyenyedi) fogházból, ahol négy éves büntetését kellett volna kitöltenie. Akkor Galatiba ment és ott számos betörést követett el, amíg elfogták. Akkoriban azonban egy hamisított személyazonossági igazolvány segítségével csak néhány hónapi fogházbüntetést kapott, mert nem ismerték előéletét. Alig hogy büntetése felét kitöltötte, újból megszökött és Brailába menekült, de a rendőrség ismét elfogta. A brailai fogházból való szökése után Galatiba ment és számos betörést tervezett. Az egyiknél tetten érték és a rendőrségre kísérték. Személyazonosságának megállapítása után visszakísérték Brailába.

— **A TÉLI SEGÉLY támogatása:** keresztény elbaráti kötelesség. Aki a téli segély nem és áldatos munkáját adományával támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— **Uj főügyész az aradi törvényszéknél.** Legutóbb a bírói karban történt áthelyezések és előléptetések során Galea Nicolae dr. aradi törvényszéki főügyészt az aradi tábla tanácsosává léptették elő, helyébe Huti Marcu dr.-t nevezte ki az igazságügyminiszter a törvényszék főügyészévé. Uj táblai tanácsos lett Lungoci Justin dr. is.

— **Aradon lakó idegen állampolgárok jelentkezése a rendőrségen.** Az aradi rendőrség felszólítja az összes Aradon lakó idegen állampolgárokat, Nansen-igazolvány tulajdonosokat és a rendőrzéregigazgatóság által kiállított pirosszínű személyazonossági igazolványok tulajdonosait, legkésőbb január 20-ig jelentkezniük kell a rendőrség idegenellenőrző hivatalában, hogy 1941 december 31-én lejárt tartózkodási engedélyüknek 1942. évre történő meghosszabbítása érdekében bemutatassák irataikat. Csak azoknak nem kell személyesen jelentkezniük, akik valamely vállalat alkalmazottai és akiknek iratait a cég is bemutathatja. Aki a fenti határidőig nem jelentkezik, azokat kiutasítják az országból vagy internáló táboraiba küldik.

— **Francia önkéntesek újabb csoportja jelentkezett a bolsevizmus elleni harcra.** Párisból jelenti a Rador: A bolsevizmus elleni harcra jelentkezett francia önkéntesek újabb csoportja hagyta el Versailles-t. Az önkénteseket kiképző tábora vittek.

— **Japán bizalommal tekint a jövő elé.** Tokióból jelenti a Rador: A távolkeleti háboru első hónapjának végén a japán sajtó ismerteti az eddig elért eredményeket. Kiemelik a japán lapok, hogy eme rövid idő alatt nemcsak, hogy sikerült keresztülhuzni a Japán körülkerítésére irányuló tervekét, de Anglia és az Egyesült Államoknak a Csendes-Oceán délnyugati részében való összeomlása is várható. Az egész Japán nemzet bizalommal tekint a jövő elé — fejezik be a japán újságok.

— **Uj napilap Marosvásárhelyen.** Marosvásárhelyen „Székely Szó” cím alatt új napilap indult, amelynek főszerkesztője Bíró István dr. országgyűlési képviselő, felelős szerkesztője pedig Szász Endre, a Keleti Újság volt szerkesztője.

— **Doriot Párisban.** Párisból jelenti a Rador: Doriot, a francia néppárt elnöke, aki mint hadnagy a francia önkéntesekkel a keleti fronton küzd, jelenleg rövid szabadságon Párisban tartózkodik. Doriot meglátogatta Baudrillardt bitorost, aki újból megelégedését fejezte ki a bolsevizmus által veszélyeztetett civilizáció és keresztény világ megmentéséért küzdő francia önkéntesek vitésége felett.

— **Mexikó újabb engedményei az USA-nak.** Rio de Janeiroból jelenti a Német Távirati Iroda: Mexikóban érvénybe lépett az a törvény, amely megengedi az Egyesült Államok tengeri egységeinek, hogy mexikói felségvizeken hajózzanak. (Rador).

## Az aradi Szociális Misszió munkateréről

Az aradi Szociális Misszió, amely már két év-tizede dolgozik a társadalmi nyomor enyhítésén, az elmúlt esztendőben kifejtett munkájáról most készített el részletes kimutatását, amelyből kitűnik, hogy az egyesület 102 családot gondozott állandóan, átmenetileg pedig 11 családot segített. Ezek között 24.761 lei készpénzt és 29.200 lei értékű természetbeni adományt (ruhaneműt, cipőt, tűzifát és különböző élelmiszereket) osztott ki.

A „Vásárhelyi Janka Otthon”-ban a Szociális Misszió 27 bentlakó öreg nőnek és 19 árva gyermeknek ad teljes ellátást, a napközi otthonban pedig átlag 35 bejáró gyermek kap meleg szobát és egész napi ételmelet. Az otthonokkal kapcsolatosan kisebb méretű népkonyha is működik és a három intézményben egy év leforgása alatt 81.443 adag ételt osztottak ki, fentartásukra pedig 340.152 leit fordítottak.

Az egyesület ebben az évben nemcsak folytatni óhajtja az előző esztendő munkáját, de az idők sürgető szavára működési körét bővíteni is akarja. Tervbevette külön csecsemőgondozó szakosztály felállítását és a Leányklub, valamint a Leánykongregáció tagjainak segítségével arra törekszik, hogy a szegény, sokszor nagy nyomorban szenvedő anyákat támogassa kötelességük teljesítésében — a gyermek felnevelésében.

Mindaddig a megértő aradi közönség nagylelkűsége tette lehetővé a Szociális Misszió eredményes munkásságát. Az emberbaráti egyesület sohasem kopogtatott hiába a jószívek ajtaján. Ezt az áldozatkészséget köszöni most a Szociális Misszió — amidőn munkájáról beszámol, — nagy hálával a szegények nevében és kéri a jövőben is az emberek támogatását.

— **Indiában folytatódik a polgári ellenállás** Sanghajból jelenti a Német Távirati Iroda: Delhiből érkezett hírek szerint Gandhi kijelentette, hogy a háboru ellenzői tovább folytatják a polgári ellenállás politikáját. Hozzátette még Gandhi, hogy az ellenállás politikáját ő már nem vezeti, miután nem tagja a kongresszusnak. (Rador).

— **A newyorki rádió hamis hírverése.** Berlinből jelenti a Rador: Illetékes német körök állást foglalnak a newyorki rádióban január hatodikán elhangzott híradással szemben. E híradás azt akarta elhitetni, hogy a „Corriere della Sera” című olasz lapban cikk jelent volna meg a keleti fronton levő német katonák hiányos felszereléséről és megcsappant harci készségéről. Mértékadó német körökben megállapítják, hogy a newyorki rádió eme állítása teljes egészében kitalálás. Az idézett olasz lap semmiféle oly hírt vagy értesítést nem közölt, melyből a newyorki rádió bármily természetű, a német csapatokra kedvezőtlen következtetést vonhatna le. Az angol—amerikai propaganda csalatkozik, ha azt reméli, hogy ily tájékoztatások révén meggyengítheti a tengelyhatalmak közötti egyvetértést.

— **Megnyirbálták Laguardia hatáskörét.** Arszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió washingtoni értesülése szerint „Laguardia, a polgári légvédelem vezetője hatáskörének egyrészét” a hadügyminiszterre ruházták. Wallace elnök kijelentette, hogy az intézkedést a szolgálatok összeegyeztetésének érdekében hozták. (Rador).

— **A demokrata országok a háboru elhúzására törekednek.** Isztambulból jelenti a Német Távirati Iroda: A Kumhuryet című lapban egy török képviselő Roosevelt elnök legutóbbi beszédével foglalkozva arra a következtetésre jut, hogy a háboru hosszú ideig fog tartani. Az újvilág és az óvilág közötti óriási távolság minden bizonnyal biztonságul szólal az Egyesült Államok számára, de ugyanakkor nehézséget is támaszt a csapatoknak és hadianyagnak az európai hátszínre való szállítása tekintetében. Az Ikdem című lap szemrehányást tesz a demokrata hatalmaknak, amelyek a tengelyországokkal ellentétben, ahelyett, hogy a háboru megrövidítésére törekednének, meghosszabbítják.

— **Halálózás, Hady Kálmán,** nyugalmazott mozdonyfelügyelő hetvenhét éves korában elhunyt. Temetése e hó tizedikén délután 4 órakor lesz az aradi Felsőtemető halottasházából.

— **India lakossága tíz év alatt ötvenegy millió lélekkel gyarapodott.** A Svenska Dagbladet című lap néhány érdekes adatot közöl India lakosságára vonatkozólag. Ezekből kiderül, hogy 1941 márciusában India lakosságának száma 389 millió volt. Ezek közül 201 millió a férfi és 188 millió a nő. Brit India lakosságának száma 296 millió. 1931-től 1941-ig India lakosságának száma ötvenegy millióval növekedett, vagyis a szaporodás tizenöt százalékot tesz ki. (Rador).

— **Amerikai tengernagy őszinte vallomása.** Rio de Janeiroból jelenti a Stefani-iroda: Washingtoni értesülés közli, hogy az amerikai szenátus tengerészeti bizottsága előtt Robinson tengernagy kénytelen volt beismerni, hogy a Luzon-sziget megszállására indult japán csapatszallító hajókaravánokat olyan jól megvédték, hogy az amerikai tengeralattjáróknak nem állott módjukban megakadályozni a partraszállást. (Rador).

— **Árzuhanás a newyorki tőzsdén.** Washingtoni jelentés szerint a newyorki tőzsdén tegnap csaknem az összes értékében óriási árzuhanás következett be. Az áruk lemorzsolása különösen a vasúttársaságok, a kaucsuk- és kémiai ipari papirokban volt nagy. Az áresést Roosevelt azon beszédével hozták összefüggésbe, melyben bejelentette a háborus költségvetés csillagászati számait.

— **Chile nemzeti érdekeit tekinti szem előtt.** Santiago de Chileből jelenti a Rador: Az „Opinion” című újság bejelentette, hogy Chile köztársaság küldöttsége elutazott a riodejaneirói érkezőre és ugyanakkor ama véleményét is kifejezte, hogy a küldöttség csak a nemzeti érdekeket fogja képviselni és nem egy bizonyos csoportot.

— **Óriási felhőszakadás Rio de Janeiroban.** Rio de Janeiroból jelenti a Havas-OFI ügynökség: Óriási erejű felhőszakadászerű eső esett az elmúlt éjjel Rio de Janeiro-ra. A város több negyedét a lezudult víztömeg elárasztotta. A vízbefut személyek száma eddig elérte a huszonegyet. A forgalom a város több részében teljesen szünetel. A kár jelentős. (Rador).

— **Száztizenkét éves ember halála.** Kolozsvárról jelentik, hogy ott meghalt száztizenkét éves korában Jób Ferenc, aki a magyar szabadságharcban Petőfi Sándor fegyvertársa volt. A ritka kort megért agastyánt vasárnap temetik.

— **A dán törvényhozó testületet nem szervezik át.** Kopenhágából jelenti a Német Távirati Iroda: A lapok cáfolják egyes külföldi rádióállomásoknak azt a hírt, amely szerint a dán kormány a törvényhozó testületek reformját készítené elő. (Rador).

— **Ujabb intézkedés a zsidó alkalmazottak bejelentéséről.** A hivatalos lap január 7-iki számában a második közlemény is megjelent azon zsidó alkalmazottak bejelentéséről, akik december 31-ike után szolgálatban maradtak. Eszerint a cégeknek a zsidó alkalmazottak szolgálatban való további megmaradása érdekében a különleges ellenőrző felügyelők címére január 15-e és február elseje között kell kérvényeiket — a megveit románosítási felügyelőségek által megállapítandó sorrendben — benyújtaniok. A kérvényeknek a következő adatokat kell tartalmazniok: 1. A vállalat neve. 2. Székhelye. 3. A rendőrségi kerület, amelyben a vállalat működik. 4. A vállalat jellege. 5. A zsidó alkalmazottak száma. 6. Az összes alkalmazottak száma. 7. Azon zsidó alkalmazottak száma, akiknek részére a meghosszabbítást kérik. 8. A hosszabbítási kérelem indoklása külön-külön minden alkalmazottra nézve. A kérvényhez három kimutatást két-két példányban és egy tanúsítványt kell csatolni, amelyek elkészítésére az említett hivatal ad bővebb felvilágosítást.

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

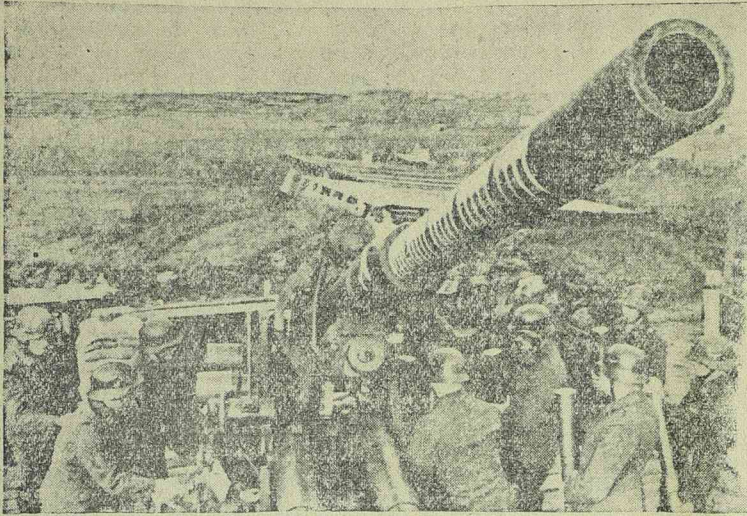


**ANNA NEAGLE**  
RAY MILLAND · ROLAND YOUNG  
DIAN MARSHAL · MAY ROBSON.

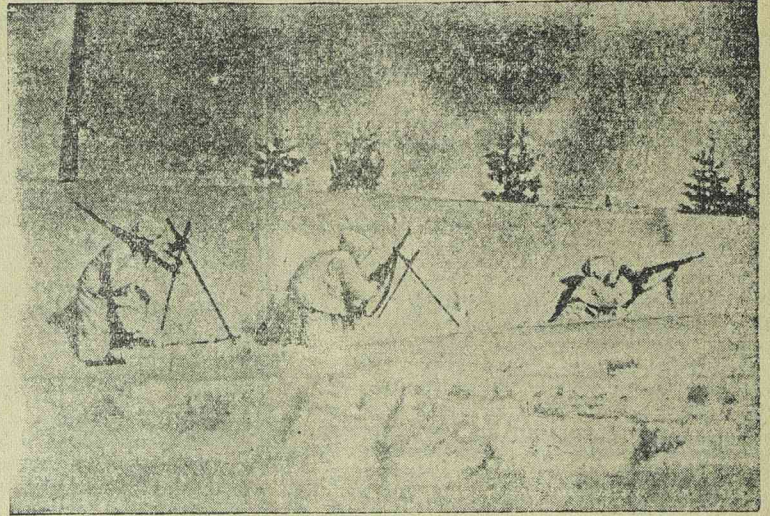
MA! A SZFZON LEGNAGYOBB SZINES REVÜ-FILMBEMUTATÓJA!

Az idei év legszebb kiállítású zenés, táncos filmje. — Egy szerelmi románc, amely még filmben nem láttunk. — A legutolsó newyorki és párisi modellek színes revüje! — A raffinált női elegancia filmje!

Műsoron kívül a legújabb ONC és UFA háborus híradók. — Előadások 3, 5, 7, 15 és 9.30 órakor. — Szabad- és kedvezményes jegyek nem érvényesek.



Német légharóító üteg beállításai angol repülők ellen



A si-sportot harc közben élvező nyomul a behavazott mezőkön

# Sport

## Olaszországban ezentúl szigorúan büntetik a labdarúgás közben elhangzott káromkodást

Tudjuk, hogy milyen visszataszító dolog az, ha játéktérről néha kihallatszik egy-egy magáról megfélemlített játékos csunya káromkodása. Úgy látszik, tekintetben Olaszország sem kivétel, legalább is erre vall az a hír, amely most érkezett az azurkék ég országából.

A hír szerint — Olaszországban ezentúl a labdarúgás közben elhangzott káromkodást éppen úgy büntetik, mint a játékszabály ellen elkövetett vétséget, függetlenül attól, hogy a káromkodó játékos címei-e valakihez a káromkodást, vagy sem. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy a játékvezetők rendszerint csak az ő címükre érkezett szidalmakat torolták meg.

A káromkodás ellen küzdő liga kéréséhez hozzájárulva Vaccaro tábornok, az olasz labdarúgó szövetség elnöke felszólította a játékvezetőket, hogy lépjenek fel a játékosoknak élő szóval elkövetett kinágasai ellen és éppen úgy torolják meg azokat a labdarúgó pályán, mintha a játékszabályok ellen vétettek volna.

A labdarúgókat lovagias szellemben kell nevelni és ez a szellem megköveteli, hogy a pályán is lifogástalan legyen a játékosok viselkedése. A káromkodó játékos megbotránkoztatja a jobb érzésű nézőket, akik esetleg el is maradnak a pályák látogatóinak sorából, a sportnak pedig nemcsak az aktív sportolókra, hanem minden egyes nézőre is szüksége van.

## Horvátország—Németország válogatott labdarúgó mérkőzés

A jövő vasárnap Zágrábban eldöntésre kerülő német—horvát válogatott labdarúgó mérkőzésre mindkét ország más-más módon készül elő. A németek ezen alkalommal eltekintettek a játékosoknak edzőtáborba gyűjtésétől és csupán a számbajöhető játékosokat jelölték ki. A keretbe került 16 játékos három kivételével mind bécsi: Jahn (Berliner SV 92), Pec (Vienna), Sesta (Austria), Schmaus (Vienna), Kurz (FC Wien), Wagner (Rapid), Mock (Austria), Hanreiter (Admira), Urbanek (Admira), Riegler (Austria), Decker (Vienna), Hahnemann (Admira), Conen (Kickers Stuttgart), Walter (FC Kaiserslautern), Pesser (Rapid), Durek (FC Wien).

Ezzel szemben a horvát szövetségi kapitány úgy rendelkezett, hogy az ugyancsak 16 játékosból álló horvát keret a Gradjansky edzőjének, a magyar Bukovinak vezetésével különleges edzéseket tartson. A horvát keret a következő: Glaser, Brozovic, Dubac, Urch, Popovic, Kokotovic, Zimmermann, Wölfl, Lesnik, Antolkovic, Plese (valamennyien Gradjansky) valamint Monsider, Pusecs, Pavlicic (Concordia), továbbá Duh és Kacijan (HASK).

## A bécsi Musilek Márta nyerte a német hölgy műkorcsolyázó bajnokságot

A német hölgy műkorcsolyázó-bajnokságok befejezést nyertek. A bajnokságot, a várakozásnak megfelelően, a volt bajnok Veidt Lydia távollétében, a bécsi Musilek Márta nyerte 283 ponttal. A második helyen a rendkívül fiatal müncheni versenyző, Inge Jell végzett. Harmadik az ugyancsak bécsi Madeleine Müller lett.

Musilek Márta már eddig is igen jól szerepelt a kötelező gyakorlatokban, de a müncheni Lydia Veidt mindenkor elvitte tőle a pálmát. Azért, hogy a két város, München és Bécs vetélkedésében most ne teljesen Bécs legyen a győztes, a változatosság kedvéért müncheni lett a második helyezett.



## S-felszerelések

A. M. Müller

Sport-Optik-Foto

Timisoara I. Str. Solderer 11  
Fók: IV., Bulev. Berthe ot 10 Telefon 10-19

## Három emaradt mérkőzés kivételével befejeződött a svájci bajnokság

A három emaradt mérkőzés nélkül a bajnokság állása a következő:

1. Grenchen	13	9	1	3	31:11	19
2. Servette	13	8	3	2	39:15	19
3. Young Fellows	12	8	2	2	17:11	18
4. Lugano	13	6	6	1	25:11	18
5. Grasshoppers	12	6	4	2	25:13	16
6. Zürich	12	6	2	4	27:27	14
7. St. Gallen	12	6	2	4	18:24	14
8. Cantonal	13	6	2	5	29:22	14
9. Young Boys	13	5	4	4	17:15	14
10. Lausanne	13	3	1	9	21:22	7
11. Luzern	13	1	5	7	8:27	7
12. Chaux-de-Fonds	12	2	2	8	11:28	6
13. Biel	13	2	2	9	18:44	6
14. Nordstern	12	—	4	8	11:27	4

Amint látható, a Young Fellows még elérheti az őszi vezetést a Grenchen csapatától, ha hátralévő mérkőzésének mindkét pontját megszerzi.

## Tekesport

Az aradi tekekerület vasárnap tartja ezévi rendes közgyűlését a Csanádi-palotában, mely alkalommal a kerület tisztviselőkarának megválasztására is sor kerül. A közgyűlés délelőtt 9 órakor kezdődik.

Vasárnap délután játszik le a kerületi egyéni bajnokság döntőjét, melyben a három egyforma eredményt elért játékos: Kiss (Prieten), Farsang (Metalurgistul) és Cocos (CFR Timisoara (Temesvár) versengenek a kerületi egyéni bajnoki címért. A döntő játékot a délelőtti közgyűlés által meghatározandó pályán játszik le.

## Sport hírek minden'e ői

Április 12-én Berlinben lesz a német—spanyol válogatott labdarúgó mérkőzés. A berlini mérkőzés előtt, vagy után alighanem Budapesten is játszódik a spanyol válogatott.

Cochet visszaamatőrösítési kérelmével foglalkozott a francia teniszszövetség. Lacostenak, a francia teniszsport vezetőjének, Cochet régi párjának hozzájárulásával Cochet a jövőben ismét részt vehet a versenyekben.

Dániában a si-sport nem nagyon fejlődött. Nem is csoda, hiszen hegye alig van, a tél pedig ott a tengeri éghajlat következtében igen rövid. Most mégis elkezdene foglalkozni a si-sporttal is. Kopenhága közelében középnyagyságu ugrósáncot építenek.

Német—norvég országok közötti gyorskorcsolyázó verseny lesz január 28-án a Wörthersee-n. A versenyen csak három rövid táv, 500, 1000 és 1500 méter szerepel.

A német—magyar birkózóviadal február 12-én és március 1-én lesz Mannheimban. A verseny úszól halasztódott tavaszra és azon úgy a szabadstílusú, mint a görög-római stílusú versenyek lesznek rendezve erejükét.

Az olasz labdarúgó-bajnokság vasárnap fordulójának a mérkőzései: Napoli—Fiorentina, Bologna—Modena, Juventus—Livorno, Genova—Ambrosiana, Roma—Lazio, Milano—Liguria, Atalanta—Torino, Venezia—Triestina.

Az olasz szövetség Vaccaro tábornok vezetésével ülést tartott és elhatározta, hogy márciusban Olaszország egyik még kijelölendő városában mérkőzzen a horvát válogatottal és áprilisban vendégül látják Milánóban a spanyol válogatottat.

# HOTEL SZABÓ

## BUDAPEST VI., EGYETEM-U.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központifűtés, hidegvíz, forróvíz, telefon, tv). Palackos szőlő, natúr gyümölcsök.

# Közgazdaság

## A legnagyobb lelkiismeretességet írta elő a földművelésügyi miniszterium a tavaszi vetési munkánál

A földművelésügyi miniszterium az alája rendelt szervekkel történt együttműködésben mar az ősz eleje óta tanulmányozás tárgyává tette a mezőgazdasági munkatervet, amelyet tavasszal kíván valóra váltani.

A legfontosabb problémát a buza vetése képezi, után az őszi vetések a tulkorán beállott kedvezőtlen időjárás következtében károsan befolyásolják majd a termést. A tavaszi vetési munkálatokra nézve a miniszterium a legnagyobb lelkiismeretességet írta elő.

Utastította a megyei szerveket, hogy csak azokon a területeken vessenek búzát, ahol legalább közepes szerény eredmény várható. A fennmaradó vetésterületeken árpát művelnek, tekintve, hogy az ehhez szükséges vetőmagról idejében gondoskodás történt.

**HUSÁRUGYÁRAK EGÉSZSÉGÜGYI ELLENŐRZÉSE.** A közegészségügyi miniszterium rendeletet küldött a megyei, községi és falusi egészségügyi hatóságokhoz, amelyben utasította őket, hogy azonnal intézkedjenek azoknak a husárugyáraknak a bezárása tekintetében, amelyek nem rendelkeznek megfelelő egészségügyi berendezéssel. Az ellenőrzés vonatkozik a házi husáru előállítására is.

Elbocsátották állásából a románosítási központ igazgatóját, Dragos Titus románosítási, telepítési és leltározási államtitkár hivatalának átvételétől kezdve személyesen igyekezett meggyőződni a románosítási műveletek folyásáról. Az első szankciót Malai Octavian, a románosítási központ igazgatója ellen hozta az államtitkár, Malai visszaélt helyzetével és az Ilfov-megyei Colentina községben levő állami tulajdonú képező egyik birtokot felesége nevére haszonbérbe vette. Cselekedetével anyagi kárt okozott az államnak. Az igazgatót elbocsátották állásából. (Rador.)

Roosevelt háborus termelési adatai nem egybek löfnnél. Berlini gazdasági körökben kijelentették, hogy Roosevelt elnöknek az Egyesült Államok jövő háborus termeléséről elmondott beszédében foglalt számok nem egybek löfnnél. Nem szabad számításra kívül hagyni, — hangsúlyozzák Berlinben —, hogy az öt hét óta folyó csendes-óceáni háboruban Amerika számos, nyersanyag-szempontból fontos területet veszített. Így az Egyesült Államok gumiszükségletének kilencvenkilenc százalékat éppen a Maláji-félszigetről és Holland-Indiából szerezte, önellátását pedig kilencvennégy százalékban a Maláji-félsziget fedezte. A kromozott vasmennyiség negyedét a Fülöp-szigetéről szállította az Unió (Rador.)

Félmillió mázsa olajbogyót termelt Törökország. A török földművelésügyi minisztérium kimutatása közli, hogy 1941-ben Törökországban négyszázötven ezer mázsa olajbogyót termeltek.

A tavaszi mezőgazdasági munkaterv során a miniszterium

az olajos magvak közül elsősorban a napraforgó, kender és len, a repace és ricinus, míg a textilnövények sorából a gyapot és kender belterjesebb termesztését kívánja megvalósítani.

A gyapottermelésre főleg a Bánságban fordítanak majd nagy súlyt. A borsó és babtermelés növelése is elsőrendű fontossággal szerepel a munkatervben. Mindkét főzelékféléből nagyobb mennyiséget szállít az országra külföldre. Egyes dombos vidékeken, ahol a kukorica nem eléggé kifutató, bevezetik a burgonya termesztését. A községi főzelékkertek számát szaporítják, a szükséges vetőmag rendelkezésre áll.

Százmillió liter sör fogyott tíz hónap alatt. Az elmúlt év első tíz hónapjának sörfogyasztása közel járt a százmillió literhez. Legnagyobb volt a fogyasztás augusztus hónapban, amikor kerekén 12 millió 79 ezer 658 liter sört ittak meg, míg júniusban csupán 7 millió liter fogyott.

Argentína várható gabonatermése. A római nemzetközi mezőgazdasági intézethez érkezett adatok szerint Argentína idei várható búzatermése a tavalyi hetvenhárom millió mázsával szemben nem lesz több hatvan millió mázsánál. A zab ötmilliókétszáz ezer mázsa, míg a rozs egymilliókilencszáz ezer mázsa terméssel kecsegtet.

**MONITORUL OFICIAL BULETINUL BANCAR CORRESPONDENTA ECONOMICA**  
 Bucuresti hivatalos lapok részére mérleg és minden más közleménynek terminusra való közlését vállaljuk. Ugyancsak felvesszünk fent lapokra előfizetéseket, vagy példányonkénti megrendeléseket  
**RUDOLF MOSSE IRODA**  
 ARAD, STRADA EMINESCU 8. TELEFON 17-11

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a vett, a második az eladást jelenti): Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195. svájci frank 43.70—45.43. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márka 59—60. szlovák korona (38 százalékos felárral): 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, francia frank (38 százalékos felárral) 3.12—3.24, olasz lira 9.50—9.50, horvát kuna 2.95—3. Font devizák (90 százalékos felárral, egyiptomi font 776.91—807.50.

### Határidő napló

JANUÁR 15:

Egyéni és társas cégek a románosítási államtitkársághoz bejelentést kötelesek tenni törvényes képviselőik, igazgatósági tagjaik és részvényeseik, valamint az 1940—41. évi mérleg, illetve a beteti és közkereseti társaságoknál a bel- és kültagok és cégtulajdonosok etnikai származásáról. Valamennyi esetben feltüntetendő az előző igazgatósági tag, részvényes, bel- és kültag, illetve cégtulajdonos etnikai származása is.

JANUÁR 17:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági minisztérium nyersanyagosztályához külön a katonai és külön a polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonál kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.



SZOMBAT, JANUÁR 10.

Bucuresti, 6.55: Hírek, hanglemezek. 12: Zenekari hangverseny. 12.30: Hírek. 12.50: Katonaóra. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Hanglemezek. 14.30: Sebesültek órája. 18: Hírek. 18.05: Hangverseny énekszámokkal. 19: Társadalmi szemle. 19.15: Enekhangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó, sport. 20.15: Zenekari hangverseny. 20.40: Előadás. 21: Zenekari hangverseny. 22: Hírek. 22.20: Keringők. 23: Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Szórakoztató zene hangfelvételtől. 11.20 Dalok és hangszerszólók hanglemezről. 11.40 Muzsiai ismertető. 12.10 Csorba Dezső cigányzenekara. 12.40 Hírek. 13.30 A Vöröskereszt rádiószolgálat. 13.45 Művészelemek. 14.30 Hírek. 15.20 Postászenekar. 16.10 Ifjúsági rádió. 16.45 Hírek. 17.15 Tanya-internátus Biharországban (heszini közvetítés). 17.40 Tárogató-számok cimbalomkísérettel. 18 A huncut vén macska (elbeszélés). 18.25 Kiss Ferenc szalonzenekara. 19 Hírek. 19.20 A legújabb film dalok (közreműködik Kelly Anna, Kazal László és a Rádiózenekar). 20.20 Marai Sándor humoros karcolatai. 20.45 Német, olasz és magyar indulók. 21.40 Hírek. 22.10 Táncclemezek, cigányzene és jazz zenekar. 24 Hírek. 0.15 A Vöröskereszt rádiószolgálat.

Budapest II nem közvetít műsort.

VASÁRNAP, január 11.

Bucuresti műsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I: 8: Hanglemezek. 8.45: Hírek. 10: Egyházi ének és szentbeszéd az egyetemi templomból. 11.15: Evangélikus istentisztelet. 12.15: Ifjúsági felőra. 12.45: A Zékesfővárosi Zenekar hangversenye, közben 13: Papp Jenő rádiókrónikája. 13.45: Hírek. 15: Mezőgazdasági előadás. 15.45: Szórakoztató zene. 16.40: A közgazdasági műveltség értelme és értéke. Előadás. 17: Hírek. 18.10: Futó pillantás a háborus Németországra, Nyírő József előadása. 18.35: Zongorahangverseny. 19: Hírek. 19.20: Katonák kívánsághangversenye. 20.30: Sporthírek. 21.40: Hírek. 22.10: Tánccsillók. Hanglemezek. 23: Idegen nyelvű hírek. 23.25: Szalonötös hangversenye. 24: Hírek.

### Ugyeletes gyógyszerárak

Szombaton, január 10-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Angel (Catedralei-tér), Omescu (Regina Maria-ut és Alexandri-utca sarok) és Kesztenbaum (a gyermek-kórházzal szemben.)

Szombaton, január 10-én Timisoaran (Temesvárott) a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Libertatii-téren levő Jahner K. gyógyszerár, Gyárvárosban a Marésal Joffre-uton levő Schul gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Carol-uton levő Keller gyógyszerár, Józsefvárosban a Bratianu-utcában levő Diana gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratelian a Pajonjth és Freidorfon az Eremici gyógyszerár.



Szombaton, január 10-én Aradon a mozik műsora a következő: Corso: Az éneklő bolond (német film). Forum: Iréne (amerikai film). Uránia: A színtelátásig, Franciska! (német film).

Szombaton, január 10-én Timisoaran (Temesvárott) a mozik műsora a következő: Apollo: A jövő generáció. Capitol: Egy zseni diadala (Friedrich Schiller). Thalia: Mindent térted. Corso: Tosca. Roxy: A fekete péntek.

## Gyermekfelvételek

Orvosi és a műtermében  
**Portrék**  
 művészi kivitelben  
 igényes áron készítenek  
**FOTO STUDIO**

**ENGEL ENDRE**

fényképezés műtermében

Timisoara, Piața Libertatii 4 sz.

# APRÓ HIRDETÉSEK

## Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLASKERESÉS rovatban szávanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szávanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szőig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szőig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelligé és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratiann 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-tözsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szarb templom mellett). — Grosz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flander trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Pribac Mária trafik (Corso mozi mellett). — Welter-trafik, Pta Dragalina 6. Tel.: 45—06. — Wittek trafik, Bulv. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (v. Galgóczy), Str. Bratiann 15/a. Tel.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

### A alkalmazás

A főző szorgalmas, megbízható gazdaszony, aki minden házimunkában járatos, falura kerestetik. Részletes ajánlatokat kérek. Cim a timisoarai kiadóban. (3292)

Bejárónó félnapra iratokkal felvétetik. Timisoara IV., Str. Ion Bratiann 29. sz., III. emelet, ajtó 14. (7300)

Keresünk órákönyvelőt, vagy esetleg félnapra. Ajánlatokat „Könyvelő” jellegre a kiadóba. (1057)

Háromtagu zsidó család keres február 1-re kétszobás lakáshoz rendszeres, megbízható, főznitudo mindenest. Jó bánásmód és jó fizetéssel. Cim a timisoarai kiadóban. (3169)

Gépszakmára ügyes tanulókat felvesszünk. Friedrich, Timisoara II., Strada Cogalniceanu 8. (3161)

Bejárónó azonnalra felvétetik. Arad, Bul. Regele Ferdinand 9. Schulz-cukrászda. (1068)

Keresek 16—18 éves szobaleányt két személy mellé, ahol szakácsné is van. Lehet zsidó is. Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (1066)

### Allást keres

Szakképzett gazda, aki megfelelő jártassággal bír a gazdaság modern vezetése terén, nagyobb birtok kezelését elválna. Százalékért, vagy fixfizetésért. Ajánlatokat „Diplomás gazda” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (3156)

Fiatall etnikai román, három nyelvet beszél, hadmentes, megfelelő állást keres. Timisoara III., Str. Metianu 4. (3170)

Volt aktív tiszt, nyugalmazott százados, mentes a mozgósítástól, negyven éves, etnikai román, megfelelő állást keres, timisoarai (temesvári) ipari, vagy kereskedelmi vállalatnál, esetleg romanizálás céljából. Cassan Ioan, Timisoara (Temesvár) III., 1 Decembrie 1. szám. (3190)

### Oktatás

Szabászáti tanfolyam nyílik meg január 15-én. női és férfiruha, valamint fehérneműket szabásában, a szabászáti szakintézetben, azelőtt országos szabászáti akadémia. Haas Hermann, okl. szaktanár vezetése alatt. Piata Unirii 5 (3288)

### Lakás

Bütyköszt elsőemeleti utcai szoba, fürdőszobahasználattal, a Mária-szobor közelében, egy, esetleg két személy részére február 1-re vagy 15-re kiadó. Ajánlatokat „Nem zóna” jellegre a timisoarai kiadóba kérek. (7320)

### Adás-vétel

Egy pár majdnem új si-bakkancs eladó. Cim Rudolf Mossenál, Arad, Str. Eminescu 8. (1032)

Fiatall fataskutyát keresek megvételre. Értesítéseket: Piszky István, Galvani, Timisoara, Str. Bolintineanu 9. sz. alá kérek. (3157)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, róasztalokat, varró- és rögépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Hagyatékból különböző értékű tárgyak, réz- és bőrbutorok, berendezési tárgyak és ruhaneműk eladók. Galgon Gyula, Timisoara I., Str. Mercy és Eugen de Savoya-utca sarok. (3306)

Kitűnő keresztűros zongora, bécsi gyártmány, rövid fekete, ugyanott egy antik fekete, szép faragott szalongszék, egy fekete gyönyörű csikóbunda és 38—39-es Gloria-korcsolya eladó. Ianculescu, Timisoara II., Piata Traian 3. szám. (3136)

Csöplőgép, MAV. 8-as garnitúra eladó, esetleg külön-külön is eladó. Wekerle, Santana. (1061)

Varrógép eladó. Timisoara II., Str. S. Barnuti 27. Ajtó 11. (3175)

Kocsibunda (női és férfi) kifogástalan állapotban, jutányos áron eladó. Timisoara II., Str. Petru Tegle 1. szám, I. emelet, 6. (3175)

Ebédők, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak szekrények stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2. az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3293)

Üres ládák eladók az Electrica-cégnél Aradon, Str. Eminescu 8.

Gyermekkosci, csakis jó állapotban, megvételre keresek. Timisoara IV., Spi. Tudor Vladimirescu 22. szám, I. emelet, ajtó 12. (3189)

Férfi aranyóraláncot, könnyű modern kivitelben keresek. II., Str. Gloriei 2. Ajtószám 4. (3192)

Eladó jutányosan 41-es férfibakkancs, korcsolya, vaskályha, vasüst üstházzal, gyermekágy, gyapjuszőnyeg. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. II. em., 25. (3304)

Egyenruha, bricseszadrággal, kifogástalan állapotban, viselt férfiruháért, bőrkabátvédő férficipőért kapható. Römer, szabó. Timisoara I., Str. Paris 11. szám. (3193)

Prima frakköltönyt elcserelnék zakóval vagy télikabáttal. Rudolf Mossenál Arad, Str. Eminescu 8. (1070)

Ha Ön venni, vagy eladni akar, bármilyen ingatlant vagy áru, lakást akar kiadni, vagy bére ni keresse fel a szalonnát

### Comertul Banatean

Általános Ügynökség és bizományi céget, tulajdonos: D. BUCURIAN

Arad, Strada V. Goldis 5

Eladásra kínál: 16 házat 1200.000 lei értékben Bevárosban, 10 hold kitűnő szántóterület Arad határában épületekkel és gazdasági felszerelésekkel. Étermet tejes fel szereléssel a Bevárosban. Kiadó lakás: egy két szobás konyhás vízvezeték szép lakás a Bevárosban, Megvételre keres bérházakat 2 millió és 1 millió 200.000 lei értékben, azonkivül több kisebb és nagyobb macán és bérházat.

Eladó MAV. eredeti kéthengeres 8 HP. gőzkazán, 14 légkörös. Kömüves Károly Peregul Mic. Jud. Arad. (3179)

Megvételre keresek 25—30 HP. petroléum- vagy nyersolajfokvó motort. Kömüves Károly, Peregul Mic. Jud. Arad. (3177)

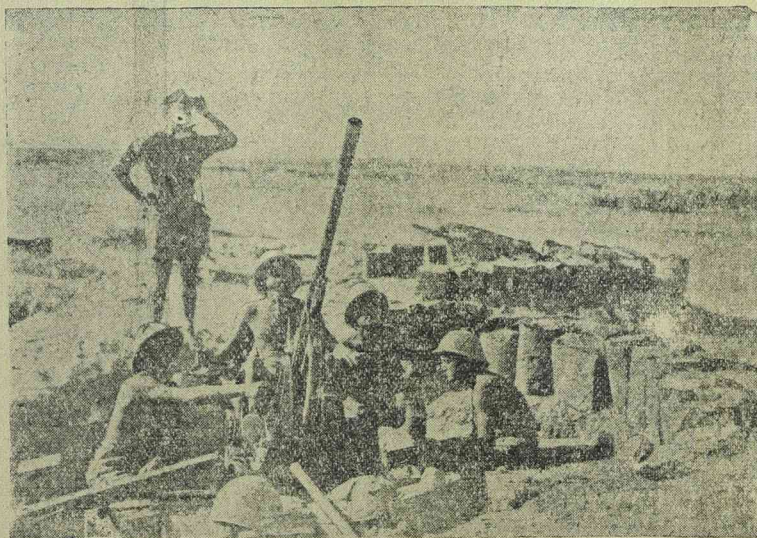
6 HP. Hoffher—Schrantz-magánjáró cséplőgarnitúra herceséplésre alakítva, az összes felszerelésekkel eladó. Lidolt Károly, Lipova (Lippa). (3202)

Karikahajós Singer-varrógép eladó. Timisoara V., Str. Prota Craucnescu 6. sz. (3182)

Megbízásokat Bucuresibe január 12-ig este vállalunk

Agentia Generala de Comert, Arad, Str. Horia 2. Telefon 25-61

### Harc Tobruk körül



A léghátrító ágyú tüzei harera készülnek

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” körtorgőgépén, Timisoara

### Különlék

Elveszett egy fehér, sárga foltos kis foxikutya. Megtalálójá adja le címét a timisoarai kiadóban. (7456)

Vasárnap külön kurir megy Bucuresi-be, elintézzük mindenféle megbízásokat. „Central” iroda, Timisoara I., Strada Alexandri 4. (3186)

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliomtejszappant, liliom-tejszappant és liliompudert, három színben. Kapható kizárólag a

### Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében Timisoara I., Piata I. C. Bratiann

### HATSCHEK-ügynökség

Arad, Bul. Carol 17 (v. 46), telef. 16-95

### ARAK EZREKKBEN!

HAZAK, 8000: belv. modern bérház. — 5500: bérház cca 11 szobával. — 5000: főteri bérház, cca 350 ezer jöv. — 5000: üzl. sarokház, cca 6 szobával bto. — 3600: belv. modern, emeletes, 2 lakással. — 2500: állomásnál 14 lakásos sarokház. — 2400: emeletes, modern bérvilla, 3 compl. lakás, nagy kert. — 2100: cottagevilla négy és kétszobás, complete. — 2000: Központban 4 lakásos 300 öl elfelezhető gyümölcsös. — 1700: sarokbérház, 1 nagy, 3 kis lakás, 15 parcellára osztott cca 4 hold kert. — 1600: belv. üzletes ház, 8 lakás. — 1580: központban 4, 2 és 1 szobás lakás. — 1500: 2 lakásos új villa. — 1300: belv. 3 bérleményes, cca 96.000 btto hozam. — 1100: Iancuternél félemeletes, 4 lakással. — 900: külv. emeletes modern villa, 2 hold gyüm. — 700: Aradul-nouon 7 szobás. — 650: II. ker.-ben 3 szobás, kert. — 600: II. kerületi 6 teljes lakás. 350 öl gyümölcsös. — 550: új 3 lakás, pince, kert. — 530: fő-uton, üzletes ház, kert. 500: 8 lakás, 36 ezer jöv. — 420: Új, kétszobás villa. — 400: Aradul Nou (Ujaradon) új kétszobás gazd. épületek, 800 öl gyüm. — 360: külv. új 3 szobás, nagy kert, pince. — 300: III. kerületi 2 lakásos. — 150: ségai 2 szobás, 360 négyzetű kert. — FÖLDEK: 12.000: Banati 330 k. h. I-a szántó, CFR-állomásnál, 7 ényülettel. — 6000: Timisoarától 20 km-re 142 k. h. I-a szántó. — 3000: Aradtól 24 km-re 175 k. h. I-a szántó, tanva, felsz. — 2400: Severinmegyében 80 k. h. ényületek, felsz. — 2000: Aradmegyei 40 k. h. I-a szántó tanvával.

### Ügázovány - fényképek



a FOTO STUD'OBAN

a leggyorsabban készül el

Timisoara I., Piata Libertatii 4

IRDESEN

a DELI HIRLAPPAN